

Quick Start Guide  
Guide de démarrage rapide  
快速入門指南  
Panduan Mulai Cepat  
Panduan Mula Pantas  
Guia de Início Rápido  
Hướng Dẫn Khởi Động Nhanh  
คู่มือการใช้งานด่วน

Note: Remember the Google account your phone last logged in to.

During an untrusted factory settings restoration or microSD card-based update, Google's anti-theft mechanism requires you to enter the Google account your phone last logged in to on the startup navigation screen for identity authentication. Your phone can properly power on only after the identity authentication passes.

Please visit

<http://consumer.huawei.com/en/support/hotline> for recent updated hotline and email address in your country or region.




# Contents

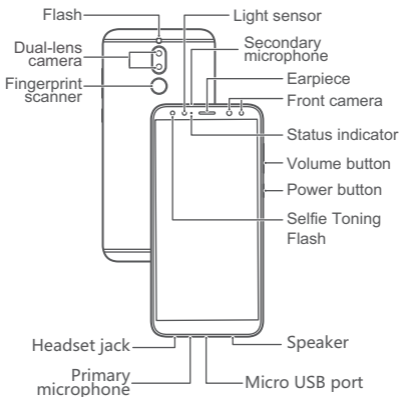
|                 |    |
|-----------------|----|
| English .....   | 1  |
| Français .....  | 9  |
| 香港繁體 .....      | 18 |
| Indonesia ..... | 25 |
| Melayu .....    | 34 |
| Português ..... | 42 |
| Tiếng Việt..... | 50 |
| ภาษาไทย.....    | 58 |



# Your device at a glance

Before you start, let's take a look at your new device.

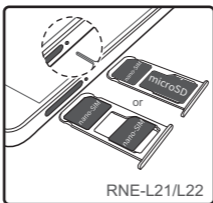
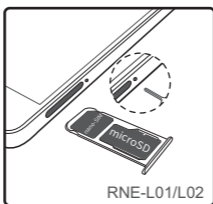
- To power on your device, press and hold the power button until the screen turns on.
- To power off your device, press and hold the power button, and then touch .



- i** To force your device to restart, press and hold the power button until your device vibrates.


# Getting Started

Follow the instructions in the following figures to set up your device.



- i** • Do not insert or remove the SIM card when your device is powered on.
- Ensure that the card is correctly aligned and that the card tray is level when you insert it into your device.
- ⊘** Be careful not to scratch your device or hurt yourself when using the eject pin. Store the eject pin out of the reach of children to prevent accidental swallowing or injury.
- ⚠** Do not use cut or modified SIM or microSD cards with your device as these may not be recognized and could damage the card tray(slot).

## Dual card dual standby single pass


-  This description should only be used in conjunction with the RNE-L22, RNE-L21.

Your device supports only dual card dual standby single pass, which means you cannot use both SIM cards for calls or data services simultaneously.

- When you are on a call using SIM card 1, SIM card 2 cannot be used to make or answer calls. If someone calls SIM card 2, the caller will hear a voice message similar to "The subscriber you dialed is out of the service area" or "The subscriber you dialed cannot be connected for the moment, please try again later." The actual message will vary by service provider.
- When you are using SIM card 1's data service, SIM card 2's data service will be disabled.

Your device's single pass feature helps reduce power consumption and increase your device's standby time. It is not related to your service provider's network conditions.

It may be a good idea to contact your service provider and subscribe to missed call reminder and related assistance services to avoid the conflicts mentioned above.

-  Dual SIM functionality is only available on 2G(GSM) networks, dual SIM functionality will not work in some countries (e.g. Singapore, Australia).

## For more information

If you encounter any problems while using your device, you can obtain help from the following resources:

Go to **HiCare**. You can:

- Touch the **Manuals** tab to view online user guides.
- Touch the **Forum** tab to request help in the Huawei forums.
- Touch the **Service** tab for service center, helpline, and customer service information.

Log on to the official Huawei website. You can:


- Visit <http://consumer.huawei.com/en/> to download user guides, view frequently asked questions and other information.
- Visit <http://consumer.huawei.com/en/support/hotline> for the most up-to-date contact information for your country or region.

Go to **Settings** and touch **About phone** > **Legal information** to view legal information for your product.

Go to **Settings** and touch **About phone** > **Legal information** > **Safety information** to view safety information for your product.

Go to **Settings** and touch **About phone** > **Authentication info** to view regulatory information for your product.

**RNE-L02/RNE-L22**: Go to **Settings** and touch **About phone** > **Certification logos** to view more information on certification logos for your product.

-  All pictures and illustrations in this guide, including but not limited to the product color, size, and display content, are for your reference only. The actual product may vary. Nothing in this guide constitutes a warranty of any kind, express or implied.



# Safety Information

Please read all of the safety information carefully before using your device to ensure its safe and proper operation and to learn how to dispose of your device properly.

## Operation and safety



- To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.
- Using an unapproved or incompatible power adapter, charger, or battery may damage your device, shorten its lifespan, or cause a fire, explosion, or other hazards.
- Ideal operating temperatures are 0 °C to 35 °C. Ideal storage temperatures are -20 °C to +45 °C.
- Pacemaker manufacturers recommend that a minimum distance of 15 cm be maintained between a device and a pacemaker to prevent potential interference with the pacemaker. If using a pacemaker, hold the device on the side opposite the pacemaker and do not carry the device in your front pocket.
- Keep the device and the battery away from excessive heat and direct sunlight. Do not place them on or in heating devices, such as microwave ovens, stoves, or radiators.
- Observe local laws and regulations while using the device. To reduce the risk of accidents, do not use your wireless device while driving.
- While flying in an aircraft or immediately before boarding, only use your device according to instructions provided. Use of a wireless device in an aircraft may disrupt wireless networks, present a hazard to aircraft operation, or be illegal.
- To prevent damage to your device's parts or internal circuits, do not use it in dusty, smoky, damp, or dirty environments or near magnetic fields.

- When charging the device, make sure the power adapter is plugged into a socket near the devices and is easily accessible.
- Unplug the charger from electrical outlets and the device when not in use.
- Do not use, store or transport the device where flammables or explosives are stored (in a gas station, oil depot, or chemical plant, for example). Using your device in these environments increases the risk of explosion or fire.
- Dispose of this device, the battery, and accessories according to local regulations. They should not be disposed of in normal household waste. Improper battery use may lead to fire, explosion, or other hazards.

## Disposal and recycling information



The crossed-out wheeled-bin symbol on your product, battery, literature or packaging reminds you that all electronic products and batteries must be taken to separate waste collection points at the end of their working lives; they must not be disposed of in the normal waste stream with household

garbage. It is the responsibility of the user to dispose of the equipment using a designated collection point or service for separate recycling of waste electrical and electronic equipment (WEEE) and batteries according to local laws.

Proper collection and recycling of your equipment helps ensure electrical and electronic equipment (EEE) waste is recycled in a manner that conserves valuable materials and protects human health and the environment, improper handling, accidental breakage, damage, and/or improper recycling at the end of its life may be harmful for health and environment. For more information about where and how to drop off your EEE waste, please contact your local authorities, retailer or household waste disposal service or visit the website

<http://consumer.huawei.com/en/>.

## Reduction of hazardous substances

This device and its electrical accessories are compliant with local applicable rules on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, such as EU REACH, RoHS and Batteries (where included) regulations. For declarations of conformity about REACH and RoHS, please visit our web site <http://consumer.huawei.com/certification>.

## EU regulatory conformance

### Body worn operation

The device complies with RF specifications when used near your ear or at a distance of 0.50 cm from your body. Ensure that the device accessories, such as a device case and device holster, are not composed of metal components. Keep the device away from your body to meet the distance requirement.

**RNE-L01/RNE-L21:** The highest SAR value reported for this device type when tested at the ear is 1.14 W/kg, and when properly worn on the body is 1.20 W/kg.

**RNE-L02/RNE-L22:** The highest SAR value reported for this device type when tested at the ear is 1.15 W/kg, and when properly worn on the body is 1.20 W/kg.

### Statement

Hereby, Huawei Technologies Co., Ltd. declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

The most recent and valid version of the DoC (Declaration of Conformity) can be viewed at

<http://consumer.huawei.com/certification>.

This device may be operated in all member states of the EU. Observe national and local regulations where the device is used. This device may be restricted for use, depending on the local network.

### Restrictions in the 2.4 GHz band:

**Norway:** This subsection does not apply for the geographical area within a radius of 20 km from the centre of Ny-Ålesund.

# Legal Notice

## Trademarks and Permissions



**HUAWEI**, **HUAWEI**, and  are trademarks or registered trademarks of Huawei Technologies Co., Ltd.

Android™ is a trademark of Google Inc.

LTE is a trademark of ETSI.

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by *Bluetooth SIG, Inc.* and any use of such marks by Huawei Technologies Co., Ltd. is under license.

Wi-Fi®, the Wi-Fi CERTIFIED logo, and the Wi-Fi logo are trademarks of Wi-Fi Alliance.

## Privacy Policy

To better understand how we protect your personal information, please see the privacy policy at

<http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

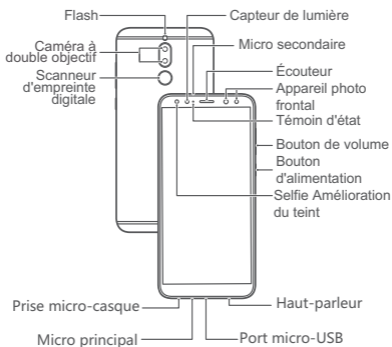
**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd.  
2017. All rights reserved.**

THIS DOCUMENT IS FOR INFORMATION PURPOSE ONLY, AND DOES NOT CONSTITUTE ANY KIND OF WARRANTIES.

## Votre appareil en un coup d'œil

Avant de commencer, jetons un coup d'œil à votre nouvel appareil.

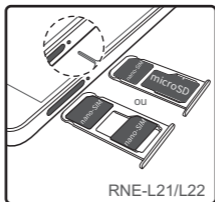
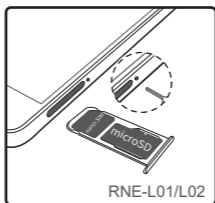
- Pour mettre votre appareil sous tension, appuyez longuement sur le bouton alimentation jusqu'à ce que l'écran s'allume.
- Pour mettre votre appareil hors tension, appuyez longuement sur le bouton d'alimentation, puis touchez



- i Pour forcer le redémarrage de votre appareil, appuyez longuement sur le bouton d'alimentation jusqu'à ce qu'il vibre.


## Prise en main

Pour configurer votre appareil, suivez les instructions présentées sur les illustrations suivantes.



- i** • Ne pas insérer ou retirer le tiroir de carte lorsque votre appareil est sous tension.
- Assurez-vous que la carte est correctement orientée et maintenez le tiroir de carte à plat lors de son insertion dans votre appareil.
- ⊘** Faites attention de ne pas érafler votre appareil ou de ne pas vous blesser en utilisant l'épingle d'éjection du tiroir de cartes. Rangez la broche d'éjection de carte hors de la portée des enfants pour éviter toute ingestion ou blessure accidentelle.
- ⚠** N'utilisez pas des cartes SIM ou micro SD coupées ou modifiées avec votre appareil car elles pourraient ne pas être reconnues, ou endommager le tiroir (emplacement) de la carte.

# Double carte double veille accès unique

 Cette description devrait être uniquement utilisée conjointement avec le RNE-L22, RNE-L21.

Votre appareil prend uniquement en charge le mode double carte double veille simple passe, qui implique que vous ne pouvez utiliser les deux cartes SIM simultanément que pour les appels ou les services de données.

- Quand vous appelez via la carte SIM 1, la carte SIM 2 ne peut être utilisée pour appeler ou répondre à des appels. Si quelqu'un appelle via la carte SIM 2, il entendra un message vocal tel que « L'abonné contacté est hors de la zone de service » ou « Cet abonné n'est pas en mesure de vous répondre pour le moment ; veuillez réessayer plus tard ». Le message variera d'un fournisseur à l'autre.
- Quand vous utilisez le service de données de la carte SIM 1, le service de données de la carte SIM 2 sera désactivé.

La fonctionnalité simple passe de votre appareil vous aide à réduire sa consommation d'énergie et à augmenter sa durée de veille. Elle n'est pas liée aux conditions de réseau de votre fournisseur de services.

Nous vous recommandons de contacter votre prestataire de service et de souscrire à un service de rappel d'appels manqués et aux services d'assistance correspondant pour éviter les conflits évoqués ci-dessus.

## Informations supplémentaires

Si vous rencontrez des problèmes lorsque vous utilisez votre téléphone, vous pouvez obtenir de l'aide à partir des ressources suivantes :

Accédez à **HiCare**. Vous pouvez :

- Toucher l'onglet **Manuels** pour consulter les guides d'utilisation en ligne.
- Toucher l'onglet **Forum** pour effectuer une demande d'aide sur les forums Huawei.
- Toucher l'onglet **Service** pour accéder au centre de services, à l'assistance téléphonique et aux informations du service clients.

Se connecter au site Web officiel de Huawei. Vous pouvez :

- Vous rendre sur le site <http://consumer.huawei.com/en/> pour y télécharger les guides d'utilisation, voir la Foire aux questions (FAQ) et accéder à d'autres informations.
- Vous rendre sur le site <http://consumer.huawei.com/en/support/hotline> pour connaître les coordonnées de contact les plus récentes pour votre pays ou région.

Accédez à **Paramètres** puis touchez **À propos du téléphone** > **Informations légales** pour consulter les informations juridiques relatives à votre produit.

Accédez à **Paramètres** puis touchez **À propos du téléphone** > **Informations légales** > **Informations de sécurité** pour consulter les informations de sécurité relatives à votre produit.

Accédez à **Paramètres** puis touchez **À propos du téléphone** > **Information d'authentification** pour consulter les informations réglementaires relatives à votre produit.

**RNE-L02/RNE-L22**: Accédez à **Paramètres** puis touchez **À propos du téléphone** > **Logos de certification** pour plus d'informations relatives aux marques de certifications pour votre produit.



- i** Toutes les images et illustrations de ce guide (y compris, mais sans s'y limiter, la couleur, la taille et le contenu d'affichage du téléphone) sont uniquement fournies à titre de référence. Le produit réel peut s'avérer différent. Ce guide ne contient aucun élément constituant une garantie quelle qu'elle soit, explicite ou implicite.

## Informations relatives à la sécurité

Prenez connaissance attentivement des consignes de sécurité avant d'utiliser votre appareil afin d'être sûr de l'utiliser correctement et afin de savoir comment le mettre correctement au rebut.

### Utilisation et sécurité



- Pour éviter des lésions auditives, n'utilisez pas de volumes sonores élevés pendant des périodes prolongées.
- L'utilisation d'accessoires électriques (adaptateur d'alimentation, chargeur ou batterie) non approuvés ou incompatibles risque d'endommager votre appareil, de raccourcir sa durée de vie ou de provoquer un incendie, une explosion ou d'autres accidents.
- Pour le fonctionnement, les températures idéales vont de 0°C à 35°C. Pour le stockage, elles vont de -20°C à +45°C.
- Les fabricants de stimulateurs cardiaques recommandent de laisser un écart minimum de 15 cm entre un appareil et un stimulateur cardiaque afin d'empêcher des interférences potentielles avec le stimulateur. Si vous utilisez un stimulateur cardiaque, tenez l'appareil du côté opposé au stimulateur cardiaque et ne portez pas l'appareil dans votre poche avant.
- Tenez l'appareil et la batterie à l'écart de la chaleur excessive et de la lumière directe du soleil. Ne les placez pas

sur ou dans des appareils générant de la chaleur (fours micro-ondes, réchauds ou radiateurs).

- Respectez les lois et réglementations locales en vigueur lorsque vous utilisez l'appareil. Afin de réduire les risques d'accidents, n'utilisez pas votre appareil sans fil en conduisant.
- En avion ou immédiatement avant d'embarquer, n'utilisez votre appareil qu'en respectant les consignes qui vous sont données. L'utilisation en avion d'un appareil sans fil peut perturber les réseaux sans fil et le fonctionnement de l'avion ou même être illégale.
- Pour prévenir l'endommagement des composants de votre appareil ou de ses circuits internes, n'utilisez pas ce dernier dans des environnements poussiéreux, enfumés, humides ou sales, ou à proximité de champs magnétiques.
- Lorsque vous rechargez l'appareil, assurez-vous que l'adaptateur d'alimentation est branché sur une prise à proximité de l'appareil et qu'il est facilement accessible.
- Débranchez le chargeur de la prise électrique et de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où sont stockées des matières inflammables ou explosives (station-service, dépôt de pétrole ou usine chimique, par exemple). L'utilisation de votre appareil dans ces environnements augmente le risque d'explosion ou d'incendie.
- Pour mettre au rebut cet appareil, la batterie et les accessoires, conformez-vous aux réglementations locales. Ne les mettez pas au rebut avec les ordures ménagères. L'utilisation d'une batterie inappropriée risque de provoquer un incendie, une explosion ou d'autres accidents.

## Informations sur la mise au rebut et le recyclage



Sur votre produit, sur la batterie, dans la documentation ou sur l'emballage, le symbole de poubelle roulante barrée d'une croix vous rappelle que tous les produits électroniques et toutes les batteries doivent être apportés à des points de collecte distincts de ceux des

ordures ménagères normales lorsqu'ils arrivent en fin de vie. Il incombe à l'utilisateur de se débarrasser de l'équipement dans un point de collecte ou auprès d'un service spécifiquement désignés pour le recyclage des déchets électriques et des équipements électroniques (DEEE) ainsi que des batteries, dans le respect de la législation locale.

Collecter et recycler votre équipement de manière appropriée garantit un recyclage de vos déchets électriques et électroniques, qui préserve des matériaux précieux et protège la santé humaine et l'environnement ; un traitement inapproprié de ces déchets, des bris accidentels, leur endommagement et un recyclage inapproprié en fin de vie peuvent s'avérer nuisibles pour la santé et l'environnement. Pour en savoir plus sur les lieux et la manière dont vous débarrasser de vos déchets électriques et électroniques contactez les autorités locales, votre détaillant ou le service des ordures ménagères, ou allez sur le site web <http://consumer.huawei.com/en/>.

### Diminution des substances dangereuses

Cet appareil et les accessoires électriques respectent les règles locales applicables sur la restriction dans l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, telles les directives REACH et RoHS de l'UE et les réglementations concernant les batteries, etc. Pour les déclarations de conformité REACH et RoHS, allez sur notre site web <http://consumer.huawei.com/certification>.

### Conformité réglementaire UE

#### Utilisation près du corps

L'appareil est conforme aux spécifications RF s'il est utilisé à l'oreille ou à une distance de 0,50 cm de votre corps. Assurez-

vous que les accessoires de l'appareil, tels que le boîtier ou l'étui, ne sont pas composés d'éléments métalliques. Conservez l'appareil à distance de votre corps afin de respecter les exigences en matière de distance.

**RNE-L01/RNE-L21:** La valeur DAS la plus élevée signalée pour ce type d'appareil lorsque ceux-ci sont testés en utilisation à l'oreille est de 1,14 W/kg, et de 1,20 W/kg lorsque ceux-ci sont portés correctement en contact avec le corps.

**RNE-L02/RNE-L22:** La valeur DAS la plus élevée signalée pour ce type d'appareil lorsque ceux-ci sont testés en utilisation à l'oreille est de 1,15 W/kg, et de 1,20 W/kg lorsque ceux-ci sont portés correctement en contact avec le corps.

### **Déclaration**

Par la présente, Huawei Technologies Co., Ltd. déclare que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU.

La version de la Déclaration de conformité la plus récente et en vigueur peut être consultée sur

<http://consumer.huawei.com/certification>.

Cet appareil peut être utilisé dans tous les pays membres de l'UE.

Respectez les réglementations nationales et locales des pays où l'appareil est utilisé.

Selon le réseau local, l'utilisation de cet appareil peut être sujette à des restrictions.

### **Restrictions au niveau de la bande 2,4 GHz :**

**Norvège :** Ce sous-chapitre ne s'applique pas à la zone géographique de 20 km de rayon autour du centre de Ny-Ålesund.

# Mention légale

## Marques de commerce et autorisations



HUAWEI , HUAWEI

et



sont des marques de commerce ou des marques déposées de Huawei Technologies Co., Ltd.

Android™ est une marque commerciale de Google Inc.

LTE est une marque de commerce de ETSI.

Le nom et les logos *Bluetooth*® sont des marques déposées *Bluetooth SIG, Inc.* et toute utilisation de ces marques par Huawei Technologies Co., Ltd. est effectuée sous licence.

Wi-Fi®, le logo Wi-Fi CERTIFIED et le logo Wi-Fi sont des marques commerciales de la Wi-Fi Alliance.

## Politique de confidentialité


Pour mieux comprendre comment nous protégeons vos informations personnelles, consultez la politique de confidentialité sur <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

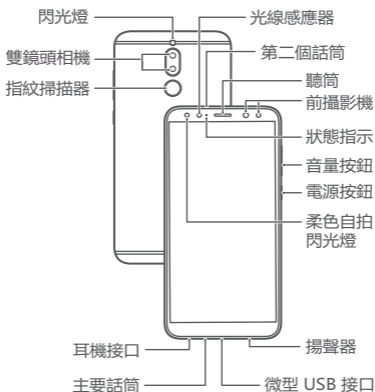
**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd.  
2017. Tous droits réservés.**

CE DOCUMENT EST FOURNI À TITRE INFORMATIF  
UNIQUEMENT. IL NE CONSTITUE EN AUCUN CAS UNE FORME  
DE GARANTIE.

# 手機概覽

在開始使用前，讓我們先看一看您的新裝置。

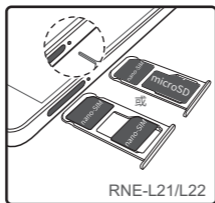
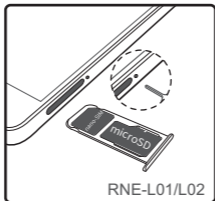
- 若要開機，請長按電源鍵直到屏幕開啟。
- 若要關機，請長按電源鍵，然後輕觸 。



 若要強制重新啟動裝置，請長按電源鍵直至裝置震動。

# 入門指南

請按照下圖指示設定您的裝置。



- i** 裝置開機期間請勿插入或移除 SIM 卡。
  - 將卡插入裝置時請確保卡正確地對齊，而且卡匣是水平擺放的。
- ⊘** 請小心使用退出針以免刮損裝置或傷及自己。請將退出針存放於兒童無法觸及的地方，避免兒童誤吞或意外傷及自己。
- ⚠** 請勿使用經修剪的 SIM 卡或 microSD 卡。您的裝置可能無法識別該卡，並可能會損壞卡匣（或卡槽）。

## 雙卡雙待機單次傳遞

**i** 本說明必須與 RNE-L22, RNE-L21 共同使用。

您的裝置只支援雙卡雙待機單次傳遞，這表示您無法同時使用兩張 SIM 卡的通話或流動數據服務。

- 當您使用 SIM 卡 1 通話時，將無法使用 SIM 卡 2 撥打或接聽電話。如果有人致電 SIM 卡 2，來電者將聽到類似「您所打的電話號碼不在服務區域」或「您所打的電話號碼暫時未能接通，請稍後再試」等語音訊息。實際訊息將因電訊供應商而異。
- 當您使用 SIM 卡 1 的流動數據服務時，SIM 卡 2 的流動數據服務將會停用。

裝置的單次傳遞功能有助減少耗電量並延長裝置的待機時間。這與電訊供應商的網絡狀況無關。

建議您聯絡您的電訊供應商並訂閱未接來電提醒和相關的輔助服務以避免發生上述衝突。



## 更多資訊

如您在使用裝置時遇到任何問題，您可以通過以下資源取得協助：

前往 **HiCare**。您可以：

- 輕觸 **手冊** 標籤以檢視網上用戶指南。
- 輕觸 **論壇** 標籤從華為討論區尋求協助。
- 輕觸 **服務** 標籤以取得服務中心、熱線和客戶服務資訊。

登入華為官方網站。您可以：

- 瀏覽 <http://consumer.huawei.com/en/> 以下載用戶指南，檢視常見問題和其他資訊。
- 瀏覽 <http://consumer.huawei.com/en/support/hotline> 以索取您所在國家或地區的最新聯絡資訊。

前往 **設定**，然後輕觸 **關於手機** > **法律資訊** 以檢視您產品的法律資訊。

前往 **設定**，然後輕觸 **關於手機** > **法律資訊** > **安全資訊** 以檢視您產品的安全資訊。

前往 **設定**，然後輕觸 **關於手機** > **驗證資訊** 以檢視您產品的監管資訊。

**RNE-L02/RNE-L22**: 前往 **設定**，然後輕觸 **關於手機** > **憑證標誌** 以檢視您產品憑證標誌的更多資訊。

- ❗ 本指南中所有的圖片或插圖，包括但不限於手機顏色、大小和顯示的內容，均只供參考。實際產品可能有異。本指南的所有內容並不構成任何明示或暗示的保證。

# 安全資訊

請在使用裝置前仔細閱讀所有安全資訊以確保安全和正確操作裝置，並學習如何正確地棄置裝置。

## 操作及安全



- 為了防止聽覺受損，請勿長時間以高音量聆聽音訊。
- 使用未獲認可或不相容的電源轉接器、充電器或電池可能會損壞裝置、縮短其可用壽命或導致火警、爆炸或其他危險。
- 理想工作溫度為攝氏 0 度至 35 度。理想儲存溫度為攝氏 -20 度至 +45 度。
- 起搏器製造商建議在裝置與起搏器之間保持最少 15 公分的距離，以免對起搏器產生干擾。如您使用起搏器，請於起搏器的反側使用裝置，並切勿將裝置置於胸前口袋內。
- 避免裝置和電池過度高溫及被陽光直接照射，切勿將它們放進或放在加熱裝置上，例如微波爐、焗爐或暖爐。
- 使用裝置時請遵守當地的法律與法規。若要減低意外風險，請勿在駕駛時使用無線裝置。
- 飛機飛行時或在登機後，只可根據指引使用裝置。於飛機上使用無線裝置可能會中斷無線網絡、使飛機操作發生危險、或違反法律。
- 為防止裝置的部件或內部電路損壞，請勿在多塵、煙霧瀰漫、潮濕或污穢的環境或接近磁場的位置使用裝置。
- 為裝置充電時，請確保電源轉接器已插上位於裝置附近並且易於存取的插座上。
- 不使用充電器時請從電插座及裝置中拔出。
- 請勿在儲存易燃或易爆物品的地方（如油站、油庫或化工廠）使用、儲存或運輸裝置，於這些環境使用裝置將增加爆炸或火警的風險。

- 根據當地法規棄置此裝置、電池和配件，不可以一般棄置家居垃圾的方式棄置。不正確使用電池可能引致火警、爆炸或其他危險。

## 棄置與回收資訊



產品、電池、印刷品和包裝上畫上交叉的垃圾桶符號提醒您所有電子產品和電池必須於使用壽命完結時棄置到不同的垃圾收集點；不可將它們與一般家居垃圾一同棄置。根據當地法律使用特定的收集點或回收廢棄電子電機設備 (WEEE) 和電池的服務棄置設備為使用者的責任。

用者的責任。

正確地收集和回收您的設備有助確保 EEE 廢物中的有價值物質可通過回收而得以保存，並保護人類健康及環境，於設備壽命結束時不正確地處理、意外破壞、損壞和 / 或不正確地回收設備可能危害健康和環境。欲了解更多關於如何棄置您的 EEE 廢物和棄置地點的資訊，請聯絡當地的有關當局、零售商或家居廢物棄置服務或瀏覽網站

<http://consumer.huawei.com/en/>。

## 減少有害物質

本裝置和任何電子配件均符合當地限制電子電機設備使用某些特定的有害物質的適用規例，例如歐盟 REACH、RoHS 和電池（於適用的國家或地區）規例等。欲了解有關 REACH 和 RoHS 的符合性聲明書，請瀏覽我們的網站

<http://consumer.huawei.com/certification>。

## 符合歐盟規範

### 身體攜帶操作

當裝置在耳邊使用或與身體保持距離 0.50 公分，才符合 RF 規格。請確保裝置配件、例如裝置箱及裝置皮套，無包含金屬元件。保持身體遠離裝置以符合距離需求。

**RNE-L01/RNE-L21:** 本裝置類型匯報在耳邊測試時的最高 SAR 值為 1.14 W/kg，和正確戴在身上測試時為 1.20 W/kg。

**RNE-L02/RNE-L22:** 本裝置類型匯報在耳邊測試時的最高 SAR 值為 1.15 W/kg，和正確戴在身上測試時為 1.20 W/kg。

## 聲明

華為技術有限公司特此聲明此裝置符合歐盟指令 2014/53/EU 的必要條件及其他相關規定。

您可於 <http://consumer.huawei.com/certification> 檢視 DoC (符合性聲明) 的最新和有效版本。

本裝置可在歐盟全部成員國中使用。

遵守會使用裝置的國家和當地條例。

本裝置可能有使用限制，視乎當地網絡規範。

### 2.4 GHz 頻段限制：

**挪威：**此分款不適用於距離新奧爾松中心半徑小於 20 公里的地理區域。

## 法律通知

### 商標和許可



HUAWEI、HUAWEI、



及 均是華為技術有限公司的商標或註冊商標。

Android™ 是 Google Inc. 的商標。

LTE 是 ETSI 的商標。

Bluetooth® 字標及標誌是 Bluetooth SIG, Inc. 的註冊商標並且任何由華為技術有限公司使用的標示是獲得許可。

Wi-Fi®、Wi-Fi CERTIFIED 標誌和 Wi-Fi 標誌均為 Wi-Fi 聯盟的商標。

### 私隱政策

若要更清楚了解我們如何保護您的個人資訊，請於


<http://consumer.huawei.com/privacy-policy> 參閱私隱政策。

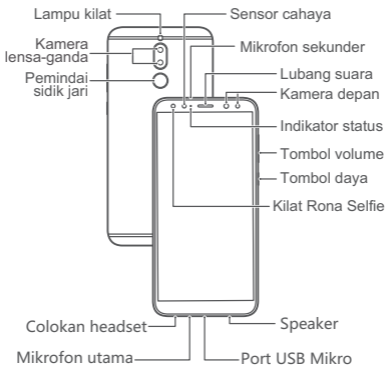
**版權所有 © 華為技術有限公司 2017。保留一切權利。**

本文件用途只提供資訊，並不構成任何形式的保證。

## Sekilas tentang perangkat Anda

Sebelum Anda memulai, mari kita lihat perangkat baru Anda.

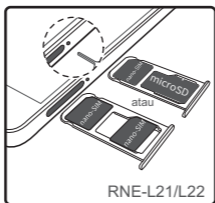
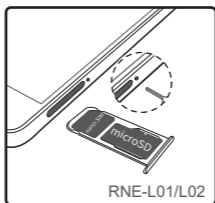
- Untuk menghidupkan daya perangkat Anda, tekan dan tahan tombol daya sampai layarnya menyala.
- Untuk mematikan daya perangkat Anda, tekan dan tahan tombol daya, lalu sentuh .



- i** Untuk memulai ulang paksa perangkat Anda, tekan dan tahan tombol daya sampai perangkat Anda bergetar.


## Cara Memulai

Ikuti petunjuk di dalam gambar berikut ini untuk menyiapkan perangkat Anda.



- i** • Jangan memasukkan atau mengeluarkan kartu SIM saat perangkat Anda dihidupkan.
- Pastikan bahwa kartu tersebut diselaraskan dengan benar dan baki kartu dalam keadaan rata ketika Anda memasukkannya ke dalam perangkat.
- ⊘** Berhati-hatilah agar tidak menggores perangkat Anda atau melukai diri Anda sendiri ketika menggunakan pin pelontar. Simpan pin pelontar jauh dari jangkauan anak-anak untuk mencegah tertelan atau cedera yang tak disengaja.
- ⚠** Jangan gunakan kartu SIM atau kartu microSD yang telah digunting atau dimodifikasi, karena kartu tersebut mungkin tidak dikenali dan dapat merusak baki (slot) kartu.

# Kartu ganda siaga ganda akses tunggal

 Deskripsi ini hanya boleh digunakan bersamaan dengan RNE-L22, RNE-L21.

Perangkat Anda hanya mendukung kartu ganda siaga ganda akses tunggal, yang artinya Anda tidak dapat menggunakan kedua kartu SIM untuk panggilan atau layanan data secara bersamaan.

- Saat Anda sedang melakukan panggilan menggunakan kartu SIM 1, kartu SIM 2 tidak dapat digunakan untuk membuat atau menjawab panggilan. Jika seseorang menelepon ke kartu SIM 2, penelepon akan mendengar pesan suara yang mirip dengan "Pelanggan yang Anda hubungi sedang berada di luar area layanan" atau "Pelanggan yang Anda hubungi tidak dapat tersambung untuk saat ini, harap coba lagi nanti". Pesan aktual akan bervariasi berdasarkan penyedia layanan.
- Saat Anda menggunakan layanan data kartu SIM 1, layanan data kartu SIM 2 akan dinonaktifkan.

Fitur akses tunggal dari perangkat Anda membantu mengurangi pemakaian daya dan meningkatkan waktu siaga perangkat Anda. Hal ini tidak berhubungan dengan kondisi jaringan penyedia layanan Anda.

Akan lebih baik menghubungi penyedia layanan Anda dan berlangganan pengingat panggilan tak terjawab dan layanan bantuan terkait untuk menghindari konflik seperti yang disebutkan di atas.

## Untuk informasi lainnya

Jika Anda menghadapi masalah apa pun ketika menggunakan perangkat, Anda bisa mendapatkan bantuan dari sumber berikut ini:

Buka **HiCare**. Anda dapat:

- Menyentuh tab **Panduan** untuk melihat panduan pengguna dalam jaringan.
- Menyentuh tab **Forum** untuk meminta bantuan di forum Huawei.
- Menyentuh tab **Layanan** untuk melihat informasi pusat layanan, nomor telepon pusat bantuan, dan layanan pelanggan.

Masuklah ke situs web Huawei resmi. Anda dapat:

- Mengunjungi <http://consumer.huawei.com/en/> untuk mengunduh panduan pengguna, melihat pertanyaan umum, serta informasi lainnya.
- Mengunjungi <http://consumer.huawei.com/en/support/hotline> untuk melihat informasi kontak terbaru untuk negara atau kawasan Anda.

Buka **Pengaturan** dan sentuh **Tentang ponsel > Informasi hukum** untuk melihat informasi legal untuk produk Anda.

Buka **Pengaturan** dan sentuh **Tentang ponsel > Informasi hukum > Informasi keselamatan** untuk melihat informasi keselamatan untuk produk Anda.

Buka **Pengaturan** dan sentuh **Tentang ponsel > Info autentifikasi** untuk melihat informasi regulatori untuk produk Anda.

**RNE-L02/RNE-L22**: Buka **Pengaturan** dan sentuh **Tentang ponsel > Logo sertifikasi** untuk melihat informasi lainnya mengenai logo sertifikasi untuk produk Anda.



- i** Semua gambar dan ilustrasi di dalam panduan ini, termasuk namun tidak terbatas untuk warna produk, ukuran, dan konten tampilan, adalah untuk referensi saja. Produk aktual dapat bervariasi. Tidak ada isi panduan ini yang menggantikan garansi jenis apa pun, baik secara tersirat atau tersurat.

## Informasi Keselamatan

Harap baca semua informasi keselamatan dengan saksama sebelum menggunakan perangkat Anda untuk memastikan pengoperasian yang aman dan benar dan untuk mempelajari cara membuang perangkat Anda dengan benar.

### Operasi dan keselamatan



- Untuk mencegah kemungkinan kerusakan pendengaran, jangan mendengarkan pada level volume tinggi untuk periode waktu yang lama.
- Menggunakan adaptor daya, pengisi daya, atau baterai yang tidak disetujui atau tidak kompatibel dapat merusak perangkat Anda, memperpendek masa pakainya, atau menyebabkan kebakaran, ledakan, atau bahaya lain.
- Suhu pengoperasian ideal adalah 0 °C hingga 35 °C. Suhu penyimpanan ideal adalah -20 °C hingga +45 °C.
- Produsen alat pacu jantung menganjurkan agar ada jarak minimal 15 cm antara peranti dengan alat pacu jantung, untuk mencegah potensi gangguan terhadap alat pacu jantung. Jika Anda menggunakan alat pacu jantung, genggamlah perangkat di sisi yang berlawanan dengan alat pacu jantung tersebut, dan jangan taruh perangkat di saku depan.
- Jauhkan perangkat dan baterai dari sumber panas berlebih dan sinar matahari langsung. Jangan letakkan perangkat dan baterai di atas atau di dalam perangkat pemanas, seperti oven microwave, kompor, atau radiator.

- Patuhi undang-undang dan peraturan setempat saat menggunakan perangkat ini. Untuk mengurangi risiko kecelakaan, jangan gunakan perangkat nirkabel Anda saat mengemudi.
- Ketika naik pesawat terbang atau segera sebelum boarding, gunakan perangkat Anda hanya sesuai dengan petunjuk yang disediakan. Menggunakan perangkat nirkabel di dalam pesawat terbang dapat mengganggu jaringan nirkabel, yang menyebabkan bahaya terhadap pengoperasian pesawat, atau bisa jadi merupakan hal yang ilegal.
- Untuk mencegah kerusakan terhadap komponen atau sirkuit internal perangkat Anda, jangan gunakan perangkat di lingkungan berdebu, berasap, lembap, atau kotor atau di dekat medan magnet.
- Ketika mengisi daya perangkat, pastikan adaptor daya ditancapkan ke soket yang ada di dekat perangkat dan mudah diakses.
- Lepaskan pengisi daya dari stop kontak dan perangkat ini jika tidak digunakan.
- Jangan gunakan, simpan, atau transportasikan perangkat di tempat penyimpanan bahan mudah menyala atau mudah meledak (misalnya, di pom bensin, depot minyak, atau pabrik kimia). Menggunakan perangkat Anda di lingkungan ini akan meningkatkan risiko ledakan atau kebakaran.
- Buang perangkat ini, baterai, dan aksesorinya menurut peraturan setempat. Mereka tidak boleh dibuang di dalam limbah rumah tangga normal. Penggunaan baterai yang salah dapat menyebabkan kebakaran, ledakan, atau bahaya lainnya.

## Informasi mengenai pembuangan dan daur ulang



Simbol tempat sampah beroda yang disilang pada produk Anda, baterai, literatur, atau kemasan akan mengingatkan Anda bahwa semua produk elektronik dan baterai harus dibawa ke titik pengumpulan limbah terpisah di akhir masa pakainya, mereka tidak boleh

dibuang di tempat pembuangan limbah normal di dalam tempat pembuangan sampah rumah tangga. Pengguna bertanggung jawab untuk membuang peralatan tersebut dengan menggunakan titik atau layanan pengumpulan yang ditetapkan untuk mendaur ulang secara terpisah limbah peralatan listrik dan elektronik (WEEE) dan baterai menurut undang-undang setempat.

Pengumpulan dan daur ulang yang benar terhadap peralatan Anda akan membantu memastikan bahwa limbah EEE (Peralatan Listrik dan Elektronik) tersebut didaur ulang dengan cara yang akan melestarikan bahan yang berharga dan melindungi kesehatan manusia dan lingkungan. Penanganan yang salah, kerusakan yang tak disengaja, kerusakan, dan/atau daur ulang yang tidak benar di akhir masa pakai produk tersebut dapat membahayakan kesehatan dan lingkungan. Untuk informasi selengkapnya tentang ke mana dan cara mengantarkan limbah EEE Anda, harap hubungi otoritas, peritel, atau layanan pembuangan limbah rumah tangga di tempat Anda atau kunjungi situs web

<http://consumer.huawei.com/en/>.

### Pengurangan bahan berbahaya

Perangkat ini dan aksesoris kelistrikan lainnya telah sesuai dengan aturan setempat yang berlaku mengenai penggunaan bahan berbahaya tertentu di dalam peralatan listrik dan elektronik, seperti peraturan EU REACH, RoHS dan peraturan tentang Baterai (jika disertakan), dll. Untuk deklarasi kesesuaian tentang REACH dan RoHS, harap kunjungi situs web kami

<http://consumer.huawei.com/certification>.

## **Kepatuhan terhadap peraturan Uni Eropa**

### **Pengoperasian saat dikenakan pada tubuh**

Perangkat mematuhi spesifikasi RF jika digunakan di dekat telinga Anda atau dengan jarak 0,50 cm dari tubuh Anda. Pastikan aksesori perangkat seperti casing atau sarung telepon tidak terbuat dari komponen logam. Jaga jarak perangkat dari badan Anda untuk memenuhi persyaratan jarak.

**RNE-L01/RNE-L21:** Nilai SAR tertinggi yang dilaporkan untuk tipe perangkat ini ketika diletakkan di telinga adalah 1,14 W/kg, dan ketika dikenakan di tubuh adalah 1,20 W/kg.

**RNE-L02/RNE-L22:** Nilai SAR tertinggi yang dilaporkan untuk tipe perangkat ini ketika diletakkan di telinga adalah 1,15 W/kg, dan ketika dikenakan di tubuh adalah 1,20 W/kg.

### **Pernyataan**

Dengan ini, Huawei Technologies Co., Ltd. menyatakan bahwa perangkat ini memenuhi persyaratan esensial dan ketentuan lain yang relevan dari Pedoman 2014/53/EU.

Versi terbaru dan valid dari DoC (Deklarasi Konformitas) dapat dilihat di <http://consumer.huawei.com/certification>.

Perangkat ini dapat dioperasikan di semua negara anggota Uni Eropa.

Patuhi peraturan lokal dan nasional tempat perangkat tersebut digunakan.

Perangkat ini mungkin juga dibatasi untuk digunakan, tergantung pada jaringan lokal.

### **Pembatasan dalam 2,4 GHz band:**

**Norwegia:** Sub-bagian ini tidak berlaku bagi wilayah geografis dalam radius 20 km dari pusat Ny-Ålesund.

## **Pemberitahuan Hukum**

### **Merek Dagang dan Perizinan**



**HUAWEI**, **HUAWEI**, dan



adalah merek dagang atau merek dagang terdaftar dari Huawei Technologies Co., Ltd.

Android™ adalah merek dagang Google Inc.

LTE adalah merek dagang dari ETSI.

Tanda kata dan logo *Bluetooth*<sup>®</sup> adalah merek dagang terdaftar yang dimiliki oleh *Bluetooth SIG, Inc.* dan segala penggunaan merek tersebut oleh Huawei Technologies Co., Ltd. adalah di bawah lisensi.

Wi-Fi<sup>®</sup>, logo Wi-Fi CERTIFIED, dan logo Wi-Fi adalah merek dagang dari Wi-Fi Alliance.

## **Kebijakan Privasi**


Untuk dapat memahami lebih baik mengenai cara kami melindungi informasi pribadi Anda, harap lihat kebijakan privasi di <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

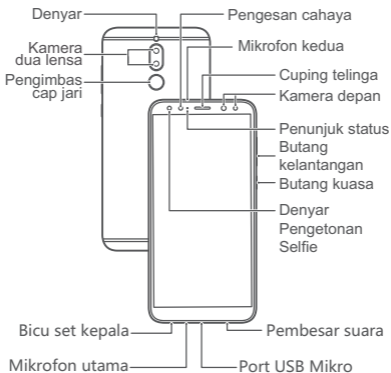
## **Hak Cipta © Huawei Technologies Co., Ltd. 2017. Hak cipta dilindungi undang-undang.**

DOKUMEN INI HANYA UNTUK TUJUAN INFORMASI SEMATA,  
DAN TIDAK MEMBERIKAN JAMINAN DALAM BENTUK APA  
PUN.

## Peranti anda sepintas lalu

Sebelum anda mulakan, mari lihat peranti baharu anda.

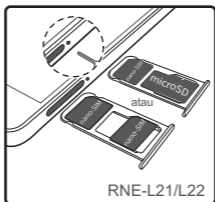
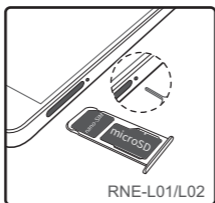
- Untuk menghidupkan peranti anda, tekan dan tahan butang kuasa sehingga skrin dihidupkan.
- Untuk mematikan peranti anda, tekan dan tahan butang kuasa, dan sentuh .



- i** Untuk memaksa peranti anda supaya dimulakan semula, tekan dan tahan butang kuasa sehingga peranti bergetar.


## Bermula

Ikut arahan dalam rajah berikut untuk menyediakan peranti anda.



- i** • Jangan masukkan atau keluarkan kad SIM semasa peranti anda dihidupkan.
- Pastikan kad dijajarkan dengan betul dan dulang kad berada dalam keadaan mendatar semasa anda memasukkannya ke dalam peranti.
- ⊘** Berhati-hati supaya tidak mencalarkan peranti atau mencederakan diri anda semasa menggunakan pin tolak keluar SIM. Jauhkan pin tolak keluar daripada kanak-kanak untuk mengelakkan daripada tertelan atau tercedera secara tidak sengaja.
- ⚠** Jangan gunakan kad SIM atau mikro-SD yang dipotong atau diubah suai dengan peranti anda kerana kad-kad ini mungkin tidak dapat dikenali dan boleh merosakkan dulang kad (slot).

# Dwikad dua tunggu sedia laluan tunggal

 Penerangan ini hendaklah digunakan sehubungan dengan RNE-L22, RNE-L21.

Peranti anda hanya menyokong dwikad dua tunggu sedia laluan tunggal yang bermakna anda tidak boleh menggunakan kedua-dua kad SIM untuk membuat panggilan atau perkhidmatan data secara serentak.

- Semasa anda dalam panggilan menggunakan kad SIM 1, kad SIM 2 tidak boleh digunakan untuk membuat atau menerima panggilan. Jika seseorang menghubungi kad SIM 2, pemanggil akan mendengar mesej suara yang serupa dengan "Orang yang anda panggil berada di luar kawasan liputan" atau "Nombor yang anda dail tidak dapat dihubungi pada masa ini, sila cuba sebentar lagi". Mesej sebenar mungkin berbeza mengikut pembekal perkhidmatan.
- Semasa anda menggunakan perkhidmatan data kad SIM 1, perkhidmatan data kad SIM 2 akan dinyahdayakan.

Ciri laluan tunggal peranti anda membantu mengurangkan penggunaan kuasa dan meningkatkan masa tunggu sedia peranti anda. Hal ini tidak berkaitan dengan keadaan rangkaian pembekal perkhidmatan anda.

Anda disyorkan supaya menghubungi pembekal perkhidmatan anda dan melanggan peringatan panggilan tidak dijawab dan perkhidmatan bantuan yang berkaitan untuk mengelakkan konflik seperti yang disebut di atas.



## Untuk maklumat lanjut

Jika anda menghadapi masalah semasa menggunakan peranti, anda boleh mendapatkan bantuan daripada sumber berikut:

Pergi ke **HiCare**. Anda boleh:

- Sentuh tab **Manual** untuk melihat panduan pengguna dalam talian.
- Sentuh tab **Forum** untuk memohon bantuan dalam forum Huawei.
- Sentuh tab **Khidmat** untuk mendapatkan maklumat pusat khidmat, talian bantuan dan khidmat pelanggan.

Log masuk ke tapak web rasmi Huawei. Anda boleh:


- Lawati <http://consumer.huawei.com/en/> untuk memuat turun panduan pengguna, melihat soalan lazim dan maklumat lain.
- Lawati <http://consumer.huawei.com/en/support/hotline> untuk mendapatkan maklumat hubungan terkini untuk negara atau rantau anda.

Pergi ke **Tetapan** dan sentuh **Perihal telefon > Maklumat undang-undang** untuk melihat maklumat perundangan untuk produk anda.

Pergi ke **Tetapan** dan sentuh **Perihal telefon > Maklumat undang-undang > Maklumat keselamatan** untuk melihat maklumat keselamatan untuk produk anda.

Pergi ke **Tetapan** dan sentuh **Perihal telefon > Maklumat pengesahan** untuk melihat maklumat peraturan untuk produk anda.

**RNE-L02/RNE-L22:** Pergi ke **Tetapan** dan sentuh **Perihal telefon > Logo persijilan** untuk melihat maklumat lanjut berkenaan logo perakuan untuk produk anda.

-  Semua gambar dan ilustrasi dalam panduan ini, termasuk tetapi tidak terhad kepada warna produk, saiz dan kandungan paparan adalah untuk rujukan anda sahaja. Produk sebenar mungkin berbeza. Tiada apa-apa dalam panduan ini menggantikan sebarang jenis jaminan secara jelas atau tersirat.

# Maklumat Keselamatan

Sila baca semua maklumat keselamatan dengan teliti sebelum penggunaan peranti anda untuk memastikan operasi yang selamat dijalankan dan mempelajari cara membuang peranti anda dengan betul.

## Operasi dan keselamatan



- Untuk mengelakkan kerosakan pendengaran, jangan dengar bunyi yang berkelantangan tinggi untuk tempoh masa yang panjang.
- Penggunaan penyesuai kuasa, pengecas, atau bateri yang tidak diluluskan atau tidak serasi mungkin merosakkan peranti anda, memendekkan jangka hayatnya, atau mengakibatkan kebakaran, letupan, atau kemalangan lain.
- Suhu operasi yang sesuai adalah antara 0 °C hingga 35 °C. Suhu storan yang sesuai adalah antara -20 °C hingga +45 °C.
- Pengeluar perentak jantung mengesyorkan jarak minimum sebanyak 15 cm boleh dikekalkan di antara peranti dan perentak jantung untuk mengelakkan kemungkinan gangguan dengan perentak jantung. Jika anda menggunakan perentak jantung, pegang peranti pada bahagian yang bertentangan dengan perentak jantung dan jangan bawa peranti di poket depan anda.
- Jauhkan peranti dan bateri dari kepanasan terlampau dan pancaran terus matahari. Jangan letakkannya pada permukaan atau dalam peranti panas, seperti ketuhar gelombang mikro, alat pemanas, atau radiator.
- Perhatikan undang-undang dan peraturan tempatan semasa menggunakan peranti. Untuk mengurangkan risiko kemalangan, jangan gunakan peranti wayarles anda semasa memandu.
- Semasa dalam pesawat atau sebelum menaiki pesawat, hanya gunakan peranti anda mengikut arahan yang diberikan. Penggunaan peranti wayarles dalam pesawat

mungkin mengganggu rangkaian wayarles, membahayakan operasi pesawat, atau melanggar undang-undang.

- Untuk mengelakkan kerosakan bahagian atau litar dalaman peranti anda, jangan gunakannya dalam keadaan yang berdebu, berasap, lembap, atau kotor atau berdekatan dengan medan magnetik.
- Apabila mengecas peranti, pastikan penyusui kuasa dipalam masuk ke soket yang berhampiran dengan peranti dan adalah mudah diambil.
- Cabut palam pengecas dari salur keluar elektrik dan peranti semasa tidak digunakan.
- Jangan gunakan, simpan, atau hantar peranti ke tempat bahan mudah bakar atau letupan disimpan (dalam stesen minyak, loji kimia dll). Penggunaan peranti anda di tempat-tempat ini menambah risiko berlakunya letupan atau kebakaran.
- Buang peranti, bateri, dan aksesori ini dengan mengikut peraturan tempatan. Alat-alat tersebut tidak sepatutnya dibuang seperti sampah rumah tangga biasa. Penggunaan bateri yang tidak betul boleh menyebabkan berlakunya kebakaran, letupan, atau kemalangan yang lain.

## Maklumat pembuangan dan kitar semula



Simbol tong sampah yang beroda dan dipalang pada produk, bateri, risalah dan pakej produk mengingatkan bahawa semua produk elektronik dan bateri yang tamat jangka hayat mestilah dihantar ke pusat pengumpulan sampah yang berlainan; alat-

alat tersebut tidak boleh dibuang bersama sampah rumah tangga biasa. Pengguna bertanggungjawab membuang kelengkapan tersebut melalui pusat atau perkhidmatan pengumpulan yang dikhususkan untuk mengitar semula sisa kelengkapan elektrik dan elektronik (WEEE) dan bateri mengikut undang-undang tempatan.

Pengumpulan dan kitar semula kelengkapan anda yang wajar boleh membantu memastikan bahan buangan pelengkapan elektrik dan elektronik (EEE) dikitar semula dengan cara yang menjimatkan bahan-bahan yang bernilai dan melindungi kesihatan manusia dan alam sekitar. Pengendalian yang tidak wajar, keretakan secara tidak sengaja, kerosakan, dan/atau kitar semula yang tidak wajar pada akhir hayat kelengkapan tersebut mungkin menjejaskan kesihatan dan alam sekitar. Untuk maklumat terperinci mengenai tempat dan cara membuang bahan buangan EEE anda, sila hubungi pihak berkuasa tempatan, peruncit atau perkhidmatan pembuangan bahan buangan rumah tangga atau lawati tapak web <http://consumer.huawei.com/en/>.

## **Pengurangan bahan berbahaya**

Peranti ini dan sebarang aksesori elektrik mematuhi peraturan berkenaan tempatan mengenai pengehadan penggunaan bahan berbahaya tertentu dalam kelengkapan elektrik dan elektronik, seperti peraturan EU REACH, RoHS dan Batteries, dll. Untuk deklarasi pematuhan mengenai REACH dan RoHS, sila lawat laman web kami <http://consumer.huawei.com/certification>.

## **Pematuhan perundangan EU**

### **Pengendalian dipakai pada badan**

Peranti mematuhi spesifikasi RF apabila digunakan berdekatan telinga anda atau pada jarak 0,50 cm dari badan anda. Pastikan aksesori peranti seperti bekas peranti dan pemegang peranti tidak mempunyai komponen logam. Pastikan peranti jauh dari badan anda untuk memenuhi keperluan jarak.

**RNE-L01/RNE-L21:** Nilai SAR tertinggi dilaporkan untuk jenis peranti ini apabila digunakan pada telinga ialah 1,14 W/kg, dan apabila dipakai dengan betul pada badan ialah 1,20 W/kg.

**RNE-L02/RNE-L22:** Nilai SAR tertinggi dilaporkan untuk jenis peranti ini apabila digunakan pada telinga ialah 1,15 W/kg, dan apabila dipakai dengan betul pada badan ialah 1,20 W/kg.

### **Kenyataan**

Dengan ini, Huawei Technologies Co., Ltd. mengisytiharkan bahawa peranti ini mematuhi keperluan penting dan peruntukan lain Arahan 2014/53/EU yang berkenaan.

Versi DoC (Pengisytiharan Pematuhan) yang terkini dan sah boleh dilihat di <http://consumer.huawei.com/certification>. Peranti ini boleh dikendalikan dalam semua negeri ahli EU. Perhatikan peraturan kebangsaan dan tempatan tempat peranti ini digunakan.

Peranti ini mungkin disekat penggunaannya, bergantung kepada rangkaian setempat.

### **Sekatan dalam Jalur 2,4 GHz:**

**Norway:** Subseksyen ini tidak dikenakan untuk kawasan geografi di dalam radius 20 km daripada pusat Ny-Ålesund.

## **Notis Perundangan**

### **Tanda Dagangan dan Kebenaran**



**HUAWEI**, **HUAWEI**, and



adalah tanda dagangan atau tanda dagangan berdaftar Huawei Technologies Co., Ltd. Android™ adalah tanda dagangan Google Inc. LTE adalah tanda dagangan ETSI.

Tanda dan logo perkataan *Bluetooth*® adalah tanda dagangan berdaftar yang dimiliki oleh *Bluetooth SIG, Inc.* dan sebarang penggunaan terhadap tanda yang berikut oleh Huawei Technologies Co., Ltd. adalah di bawah lesen.

Wi-Fi®, logo Wi-Fi CERTIFIED, dan logo Wi-Fi merupakan tanda perniagaan Wi-Fi Alliance.

### **Dasar Privasi**


Untuk memahami lebih mengenai cara kami melindungi maklumat peribadi anda, sila lihat dasar privasi pada <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

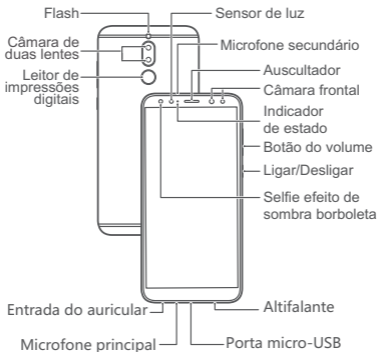
### **Hak Cipta © Huawei Technologies Co., Ltd. 2017. Hak cipta terpelihara**


DOKUMEN INI ADALAH UNTUK TUJUAN MAKLUMAT SAHAJA, DAN TIDAK MEMBENTUK APA-APA JENIS WARANTI.

# Breve apresentação do seu dispositivo

Antes de começar, vamos apresentar-lhe o seu novo dispositivo.

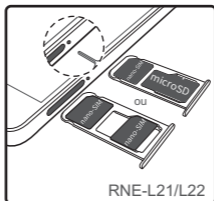
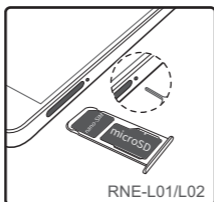
- Para ligar o dispositivo, prima sem soltar o botão Ligar até que o ecrã acenda.
- Para desligar o dispositivo, prima continuamente o botão Ligar, e depois toque em .






-  Para forçar o reinício do dispositivo, prima continuamente o botão Liga até o dispositivo vibrar.


# Introdução

Siga as instruções nas imagens seguintes para configurar o seu dispositivo.



-  Não insira ou remova o cartão SIM quando o dispositivo se encontra ligado.
- Certifique-se de que o cartão se encontra alinhado corretamente e que o tabuleiro de cartões está nivelado quando o insere no dispositivo.
-  Tenha cuidado para não riscar o dispositivo ou para não se magoar quando utilizar a cavilha de ejeção. Guarde o pino de ejeção fora do alcance de crianças para impedir a sua ingestão acidental ou que cause ferimentos.
-  Não utilize cartões SIM ou microSD modificados ou cortados, é possível que não sejam reconhecidos e poderão ainda danificar a bandeja (ou a ranhura) dos cartões.

# Modo de espera singular para dois cartões SIM

 Esta descrição apenas deve ser usada juntamente com RNE-L22, RNE-L21.

O dispositivo apenas suporta o modo de espera singular para dois cartões SIM, o que significa que não pode utilizar os dois cartões para chamadas ou serviços de dados em simultâneo.

- Quando está numa chamada com o cartão SIM 1, o cartão SIM 2 não pode ser usado para efetuar ou atender chamadas. Se alguém ligar para o cartão SIM 2, o autor da chamada irá ouvir uma mensagem de voz semelhante a "O número para o qual ligou encontra-se fora da área de serviço" ou "O número para o qual ligou, de momento, não pode ser contactado. Tente novamente mais tarde." A mensagem varia consoante a operadora.
- Quando está a usar o serviço de dados do cartão SIM 1, o serviço de dados do cartão SIM 2 será desativado.

A funcionalidade de espera singular do dispositivo ajuda a reduzir o consumo de energia e aumenta o tempo de espera do dispositivo. Não está relacionada com as condições de rede da sua operadora.

Poderá ser uma boa ideia contactar a sua operadora e ativar o serviço de informação de chamadas perdidas e serviços relacionados para evitar os conflitos acima mencionados.



## Para mais informações

Se tiver algum problema durante a utilização do dispositivo, poder obter ajuda nos seguintes recursos:

Aceda a **HiCare**. Pode:

- Tocar no separador **Manuais** para ver os guias de utilizador online.
- Tocar no separador **Fórum** para pedir ajuda nos fóruns Huawei.
- Tocar no separador **Serviço** para o centro de serviços, a linha de ajuda, e as informações de apoio ao cliente.

Inicie sessão no site oficial da Huawei. Pode:


- Visitar <http://consumer.huawei.com/en/> para transferir guias de utilizador, ver as perguntas frequentes e outras informações.
- Visite <http://consumer.huawei.com/en/support/hotline> para as informações de contacto mais atualizadas para o seu país ou região.

Aceda a **Definições** e toque em **Sobre o telefone** > **Informações legais** para ver informações legais para o seu produto.

Aceda a **Definições** e toque em **Sobre o telefone** > **Informações legais** > **Informações de segurança** para ver informações de segurança para o seu produto.

Aceda a **Definições** e toque em **Sobre o telefone** > **Informação de autenticação** para ver informações regulamentares para o seu produto.

**RNE-L02/RNE-L22:** Aceda a **Definições** e toque em **Sobre o telefone** > **Logos de certificação** para ver informações sobre certificações para o seu produto.

-  Todas as imagens e ilustrações neste guia, incluindo mas não limitado à cor do produto, tamanho e apresentação de conteúdos, são apenas para referência. Podem existir variações no produto real. Nada contido neste guia constitui qualquer tipo de garantia, expressa ou implícita.

# Informações de segurança

Leia toda a informação de segurança atentamente antes de utilizar o seu dispositivo para assegurar o seu funcionamento seguro e adequado e para aprender como se desfazer do seu dispositivo corretamente.

## Operação e segurança



- Para prevenir possíveis danos de audição, não coloque o volume em níveis demasiado altos durante longos períodos.
- A utilização de adaptadores de energia, carregadores ou baterias incompatíveis ou não aprovadas podem danificar o seu dispositivo, diminuir a sua duração ou causar fogos, explosão ou outros perigos.
- A temperatura ideal de operação é de 0 °C até 35 °C. A temperatura ideal de armazenamento é de -20 °C até +45 °C.
- Os fabricantes de pacemakers recomendam que se mantenha uma distância mínima de 15 cm entre um dispositivo e um pacemaker a fim de prevenir uma potencial interferência com o pacemaker. Se utilizar um pacemaker, mantenha o dispositivo no lado oposto ao do pacemaker e não transporte o dispositivo no bolso da frente.
- Mantenha o dispositivo e a bateria longe de calor excessivo ou luz direta do sol. Não os coloque sobre ou dentro de dispositivos de aquecimento, tais como microondas, fogões ou radiadores.
- Respeite as leis e os regulamentos locais durante a utilização do dispositivo. Para reduzir o risco de acidentes, não utilize o dispositivo sem fios enquanto conduz.
- Ao andar de avião ou imediatamente antes de embarcar, utilize apenas o seu dispositivo de acordo com as instruções fornecidas. O uso de um dispositivo sem fios

num avião pode interromper as redes sem fios, representar perigo para o funcionamento do avião ou ser ilegal.

- Para evitar danos nas partes ou circuitos internos do seu dispositivo, não o utilize em ambientes com pó, fumo, sujus ou campos magnéticos.
- Ao carregar o dispositivo, certifique-se de que o adaptador de energia está ligado à tomada perto do dispositivo e de fácil acesso.
- Desligue o carregador da tomada eléctrica e do dispositivo quando não estiver a utilizá-lo.
- Não utilize, armazene ou transporte o dispositivo em locais de armazenamento de materiais explosivos ou inflamáveis (posto de gasolina, depósito de óleo ou fábricas de produtos químicos). Utilizar o seu dispositivo nestes ambientes aumenta o risco de explosão ou fogo.
- Elimine este dispositivo, a bateria e acessórios de acordo com as regulamentações locais. Estes não devem ser eliminados como lixo doméstico normal. A utilização imprópria das baterias pode causar incêndios, explosão ou outros perigos.

## Informação de reciclagem e eliminação



O símbolo de caixote do lixo com uma cruz usado no seu produto, bateria, literatura ou embalagem notificam que todos os produtos eletrónicos e baterias devem ser levados para pontos de recolha no fim da sua vida útil; estes não devem ser tratados como resíduo

de fluxo normal de lixo doméstico. É da responsabilidade do utilizador eliminar o equipamento utilizando um ponto de recolha designado ou serviço de reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e eletrónicos (REEE) e baterias de acordo com a legislação local.

A recolha correta e reciclagem do seu equipamento asseguram que os resíduos EEE sejam reciclados de modo a conservar os materiais valiosos e protegendo a saúde humana e o ambiente; tratamento inadequado, ruturas acidentais, danos e/ou

reciclagem imprópria destes produtos no final da sua vida útil pode ser prejudicial para a saúde e ambiente. Para mais informação sobre onde e como entregar o seu resíduo EEE, contacte as autoridades locais, revendedor, serviço de eliminação de resíduo doméstico ou visite a página <http://consumer.huawei.com/en/>.

## **Redução de substâncias perigosas**

Este dispositivo e quaisquer acessórios elétricos estão em conformidade com as leis locais em vigor relativas à restrição de uso de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos, tais como as regulamentações REACH da UE, RoHS e Baterias (se incluídas), etc. Para declarações de conformidade relacionadas com REACH e RoHS, visite a página <http://consumer.huawei.com/certification>.

## **Conformidade regulamentar da UE**

### **Utilização junto ao corpo**

O dispositivo está em conformidade com as especificações de radiofrequência emitidas quando é utilizado junto do ouvido ou a uma distância de 0,50 cm do corpo. Certifique-se de que os acessórios do dispositivo, tais como a caixa e o estojo do mesmo, não contêm componentes de metal. Mantenha o dispositivo afastado do corpo para respeitar a distância exigida.

**RNE-L01/RNE-L21:** O valor de SAR mais elevado comunicado para este tipo de dispositivo quando testado no ouvido é de 1,14 W/kg e quando utilizado correctamente no corpo é de 1,20 W/kg.

**RNE-L02/RNE-L22:** O valor de SAR mais elevado comunicado para este tipo de dispositivo quando testado no ouvido é de 1,15 W/kg e quando utilizado correctamente no corpo é de 1,20 W/kg.

### **Declaração**

A Huawei Technologies Co., Ltd. declara que este dispositivo cumpre os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/53/EU.

A versão mais atualizada e válida da DdC (Declaração de Conformidade) pode ser visualizada em <http://consumer.huawei.com/certification>.

Este dispositivo pode ser operado em todos os estados membros da UE.

Cumpra com os regulamentos nacionais e locais onde o dispositivo for utilizado.

Este dispositivo poderá ter uma utilização restrita, dependendo da rede local.

### **Restrições na banda de 2,4 GHz:**

**Noruega:** Esta subsecção não se aplica à área geográfica num raio de 20 km desde o centro de Ny-Ålesund.

## **Aviso legal**

### **Marcas comerciais e autorizações**



**HUAWEI**, **HUAWEI** e



são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Huawei Technologies Co., Ltd. Android™ é uma marca comercial da Google Inc.

LTE é uma marca comercial do ETSI.

A marca nominativa e os logótipos *Bluetooth*® são marcas registadas da *Bluetooth SIG, Inc.* e qualquer utilização dessas marcas por parte da Huawei Technologies Co., Ltd. é efectuada sob licença.

Wi-Fi®, o logótipo Wi-Fi CERTIFIED e o logótipo Wi-Fi são marcas comerciais da Wi-Fi Alliance.

### **Política de Privacidade**


Para melhor compreender como protegemos a sua informação pessoal, consulte a política de privacidade em <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

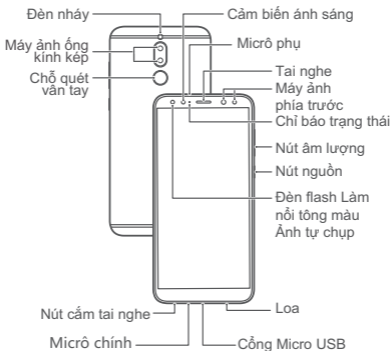
**Copyright © Huawei Technologies Co., Ltd. 2017. Todos os direitos reservados.**

ESTE DOCUMENTO DESTINA-SE EXCLUSIVAMENTE A FINS INFORMATIVOS E NÃO CONSTITUI QUALQUER TIPO DE GARANTIA.

## Sơ lược về thiết bị của bạn

Trước khi bắt đầu, chúng ta hãy cùng quan sát thiết bị mới của bạn.

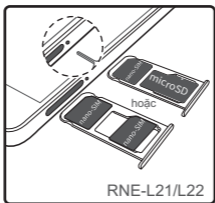
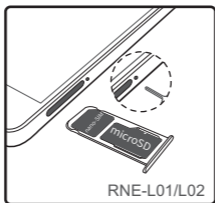
- Để bật nguồn thiết bị, hãy nhấn và giữ nút nguồn cho tới khi màn hình bật lên.
- Để tắt nguồn thiết bị, hãy nhấn và giữ nút nguồn, sau đó chạm vào .



- Để buộc thiết bị của bạn khởi động lại, hãy nhấn và giữ nút nguồn cho tới khi thiết bị rung.

## Bắt đầu

Làm theo hướng dẫn trong các hình sau để thiết lập thiết bị của bạn.



- i** • Không lắp hay tháo khay thẻ SIM khi thiết bị của bạn đang bật nguồn.
  - Hãy đảm bảo rằng thẻ được chỉnh chính xác và khay thẻ cân bằng khi bạn lắp nó vào thiết bị.
- ⊘** Nên cẩn thận tránh làm trầy xước thiết bị hoặc tự làm mình bị thương khi sử dụng ghim đẩy khay thẻ. Sau khi sử dụng xong kim đẩy khay thẻ, bạn nên cất giữ tại nơi xa tầm tay trẻ em, tránh để trẻ bị thương hoặc nuốt phải.
- ⚠** Không dùng thẻ SIM hay thẻ microSD đã cắt hoặc sửa đổi cho thiết bị vì có thể chúng sẽ không được nhận dạng và làm hư hỏng khay (khe cắm) thẻ.

# Hai SIM hai chế độ chờ chuyển tác đơn

**i** Chỉ nên sử dụng mô tả này kết hợp với RNE-L22, RNE-L21.

Thiết bị của bạn chỉ hỗ trợ hai SIM hai chế độ chờ chuyển tác đơn, có nghĩa là bạn không thể sử dụng cả hai SIM để gọi điện và sử dụng dịch vụ dữ liệu đồng thời.

- Khi bạn đang gọi điện bằng thẻ SIM 1, không thể sử dụng thẻ SIM 2 để gọi hoặc trả lời cuộc gọi. Nếu ai đó gọi bằng thẻ SIM 2, người gọi sẽ nghe thấy tin nhắn thoại kiểu như "Thuê bao quý khách vừa gọi hiện ngoài vùng phủ sóng" hoặc "Thuê bao quý khách vừa gọi hiện không thể trả lời cuộc gọi của quý khách, vui lòng gọi lại sau." Thông báo thực tế sẽ tùy thuộc vào nhà cung cấp dịch vụ.
- Khi bạn đang sử dụng dịch vụ dữ liệu thẻ SIM 1, dịch vụ dữ liệu thẻ SIM 2 sẽ bị vô hiệu hóa.

Tính năng chuyển tác đơn của thiết bị giúp giảm tiêu thụ nguồn và tăng thời gian chờ của thiết bị. Điều này không liên quan đến điều kiện mạng của nhà cung cấp dịch vụ.

Nên liên hệ với nhà cung cấp dịch vụ của bạn và đăng ký thông báo nhắc cuộc gọi nhớ và các dịch vụ hỗ trợ liên quan để tránh những xung đột nêu trên.



## Thông tin thêm

Nếu gặp bất kỳ sự cố nào khi sử dụng thiết bị, bạn có thể nhận được trợ giúp từ các nguồn sau:

Chuyển tới **HiCare**. Bạn có thể:

- Chạm vào tab **Chỉ dẫn** để xem hướng dẫn sử dụng trực tuyến.
- Chạm vào tab **DIỄN ĐÀN** để yêu cầu trợ giúp trong các diễn đàn Huawei.
- Chạm vào tab **Dịch vụ** để xem thông tin về trung tâm dịch vụ, đường dây trợ giúp và dịch vụ khách hàng.

Đăng nhập vào trang web chính thức của Huawei. Bạn có thể:

- Truy cập <http://consumer.huawei.com/en/> để tải xuống hướng dẫn sử dụng, xem những câu hỏi thường gặp và các thông tin khác.
- Truy cập <http://consumer.huawei.com/en/support/hotline> để biết thông tin liên hệ mới nhất dành cho quốc gia hoặc khu vực của bạn.

Chuyển tới **Cài đặt** và chạm vào **Giới thiệu điện thoại** > **Thông tin pháp lý** để xem thông tin về pháp lý dành cho sản phẩm của bạn.

Chuyển tới **Cài đặt** và chạm vào **Giới thiệu điện thoại** > **Thông tin pháp lý** > **Thông tin an toàn** để xem thông tin về an toàn dành cho sản phẩm của bạn.

Chuyển tới **Cài đặt** và chạm vào **Giới thiệu điện thoại** > **Thông tin xác thực** để xem thông tin về quy định dành cho sản phẩm của bạn.

**RNE-L02/RNE-L22:** Chuyển tới **Cài đặt** và chạm vào **Giới thiệu điện thoại** > **Logo chứng nhận** để xem thêm thông tin về các logo chứng nhận dành cho sản phẩm của bạn.

- i** Tất cả hình ảnh và minh họa trong hướng dẫn này chỉ để tham khảo, bao gồm nhưng không giới hạn bởi màu sắc, kích thước và nội dung hiển thị của sản phẩm. Sản phẩm thực tế có thể thay đổi. Trong hướng dẫn này không có bất cứ nội dung nào cấu thành việc bảo đảm dưới mọi hình thức, dù rõ ràng hay ngụ ý.

## Thông tin An toàn

Vui lòng đọc toàn bộ các thông tin an toàn một cách cẩn thận trước khi sử dụng thiết bị, để đảm bảo an toàn và vận hành chính xác, và học cách xử lý thiết bị đúng đắn.

### Vận hành và an toàn



- Để tránh tổn hại đến thính giác, không nghe máy ở mức âm lượng cao trong thời gian dài.
- Sử dụng các phụ kiện chưa được chấp thuận hoặc không tương thích như bộ nguồn, sạc điện, pin có thể làm hỏng thiết bị, làm giảm tuổi thọ, gây cháy nổ hoặc các nguy hại khác.
- Nhiệt độ vận hành lý tưởng là từ 0°C tới 35°C. Nhiệt độ lưu trữ lý tưởng là từ -20°C tới +45°C.
- Các nhà sản xuất máy trợ tim khuyến rằng cần duy trì một khoảng cách tối thiểu là 15 cm giữa thiết bị và máy trợ tim để ngăn chặn sự gây nhiễu tiềm ẩn đối với máy trợ tim. Nếu đang sử dụng máy trợ tim, hãy cầm thiết bị ở phía đối diện máy trợ tim và không để thiết bị ở túi ngực của bạn.
- Giữ thiết bị và pin tránh xa nguồn nhiệt cao và ánh nắng trực tiếp. Không đặt các thứ đó trên hoặc bên trong thiết bị sinh nhiệt như: lò vi sóng, bếp lò hay lò sưởi.
- Tuân thủ pháp luật và quy định địa phương trong khi sử dụng thiết bị này. Để giảm thiểu nguy cơ tai nạn, không sử dụng thiết bị không dây của bạn trong khi lái xe.

- Khi bạn đang ngồi trên máy bay hoặc chuẩn bị lên máy bay, chỉ sử dụng thiết bị theo các chỉ dẫn đã cung cấp. Sử dụng các thiết bị không dây trên máy bay có thể gây nhiễu mạng không dây, gây nguy hiểm tới việc vận hành của máy bay, hoặc có thể bị coi là phạm pháp.
- Để tránh làm hỏng các bộ phận của thiết bị hoặc các mạch điện bên trong, không sử dụng thiết bị trong môi trường bụi, khói, ẩm ướt, bắn hoặc gần từ trường.
- Khi sạc điện, đảm bảo bộ đổi nguồn được cắm vào ổ điện gần thiết bị, và có thể dễ dàng tiếp cận.
- Rút bộ sạc ra khỏi các ổ cắm điện và khi không sử dụng thiết bị.
- Không sử dụng, lưu trữ hay vận chuyển thiết bị ở những nơi dễ cháy nổ (ví dụ: trạm xăng, kho dầu, nhà máy hóa chất). Dùng thiết bị ở những môi trường như vậy sẽ làm tăng nguy cơ cháy nổ.
- Khi không dùng, muốn vứt bỏ thiết bị, pin, và các phụ kiện, phải tuân theo quy định của địa phương. Những thứ này không được xử lý giống như xử lý rác thải hộ gia đình. Sử dụng pin không phù hợp có thể dẫn đến hiện tượng cháy, nổ hoặc các mối nguy hiểm khác.

## Thông tin thải bỏ và tái chế



Biểu tượng thùng rác có bánh xe bị gạch chéo trên sản phẩm, bản hướng dẫn hoặc bao bì nhắc bạn rằng tất cả các sản phẩm điện tử và pin, vào cuối thời kỳ sử dụng, phải được phân tách tại các điểm thu rác; không được xử lý chung với rác thải sinh

hoạt thường. Đây là trách nhiệm của người sử dụng về việc xử lý vứt bỏ các thiết bị tại điểm thu gom quy định, hoặc dịch vụ tái chế chất thải riêng biệt của thiết bị điện và điện tử (WEEE) theo quy định địa phương.

Thu thập và tái chế thiết bị của bạn đúng cách giúp đảm bảo rác thải điện và điện tử (EEE) được tái chế theo cách bảo tồn các vật liệu có giá trị, bảo vệ sức khỏe con người và môi trường, xử lý không đúng phương pháp, bị vỡ hỏng, hoặc tái

chế sai phương pháp vào cuối thời kỳ sử dụng thiết bị có thể gây hại cho sức khỏe con người và môi trường. Để có thêm thông tin chi tiết về điểm thu thập rác thải điện tử, vui lòng liên hệ với các cơ quan, cửa hàng bán lẻ hoặc địa điểm xử lý rác thải sinh hoạt, hoặc truy cập website <http://consumer.huawei.com/en/>.

## **Giảm các chất độc hại**

Thiết bị này và các phụ kiện điện đi kèm tuân thủ các quy định hiện hành tại địa phương về việc hạn chế sử dụng các chất độc hại trong các thiết bị điện và điện tử, chẳng hạn như các quy định EU REACH, RoHS và Pin (bao gồm trong đó). Để có thêm thông tin tuyên bố phù hợp về REACH và RoHS, vui lòng truy cập website <http://consumer.huawei.com/certification>.

## **Phù hợp với quy định của Liên minh Châu Âu**

### **Vận hành Thiết bị Bên người**

Thiết bị này tuân thủ các tiêu chuẩn kỹ thuật về tần số vô tuyến khi được sử dụng gần tai bạn hoặc cách người bạn 0,50 cm. Đảm bảo rằng các phụ kiện thiết bị, như hộp đựng thiết bị và bao đeo thiết bị không chứa các thành phần bằng kim loại. Để thiết bị cách xa cơ thể bạn để đáp ứng yêu cầu về khoảng cách.

**RNE-L01/RNE-L21:** Giá trị SAR cao nhất được báo cáo đối với loại thiết bị này khi được sử dụng ở tai là 1,14 W/kg, và khi được đeo đúng cách trên cơ thể là 1,20 W/kg.

**RNE-L02/RNE-L22:** Giá trị SAR cao nhất được báo cáo đối với loại thiết bị này khi được sử dụng ở tai là 1,15 W/kg, và khi được đeo đúng cách trên cơ thể là 1,20 W/kg.

### **Tuyên bố**

Qua đây, Huawei Technologies Co., Ltd. tuyên bố rằng thiết bị này tuân thủ những yêu cầu cơ bản và các quy định khác có liên quan của Chỉ thị 2014/53/EU.

Có thể xem bản DoC (Tuyên bố Xác nhận) mới nhất và có hiệu lực tại <http://consumer.huawei.com/certification>.

Thiết bị này có thể hoạt động tại tất cả các quốc gia thành viên của EU.

Tuân thủ các quy định của quốc gia và địa phương ở nơi sử dụng thiết bị.

Thiết bị này có thể bị hạn chế sử dụng, tùy theo mạng tại địa phương.

### **Các giới hạn trên dải tần 2,4 GHz:**

**Na-uy:** Tiêu mục này không áp dụng cho các vùng địa lý trong vòng bán kính 20 km tính từ trung tâm Ny-Ålesund.

## **Thông Báo Pháp Lý**

### **Thương hiệu và Sự cấp phép**



HUAWEI, HUAWEI,

và



là thương hiệu hoặc thương hiệu đã đăng ký của Huawei Technologies Co., Ltd.

Android™ là một thương hiệu của Google Inc.

LTE là thương hiệu của ETSI.

Nhãn từ và biểu trưng *Bluetooth*® là những thương hiệu đã đăng ký thuộc sở hữu của *Bluetooth SIG, Inc.* và bất cứ việc sử dụng nhãn từ và biểu trưng này của Huawei Technologies Co., Ltd. đều được cấp phép.

Wi-Fi®, logo CHỨNG NHẬN Wi-Fi và logo Wi-Fi là thương hiệu của Liên minh Wi-Fi.

### **Chính sách Quyền riêng tư**


Để hiểu hơn về cách thức chúng tôi bảo vệ thông tin cá nhân của bạn, vui lòng xem chính sách quyền riêng tư tại <http://consumer.huawei.com/privacy-policy>.

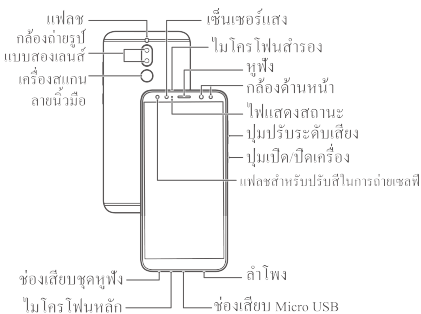
**Bản quyền © Huawei Technologies Co., Ltd. 2017. Bảo lưu mọi quyền.**

TÀI LIỆU NÀY CHỈ DÀNH CHO MỤC ĐÍCH THAM KHẢO, VÀ KHÔNG CHỨA ĐỰNG BẤT CỨ SỰ BẢO HÀNH NÀO.

## การใช้อุปกรณ์ในครั้งแรก

ก่อนเริ่มต้นใช้งาน กรุณาตรวจสอบอุปกรณ์เครื่องใหม่ของคุณ

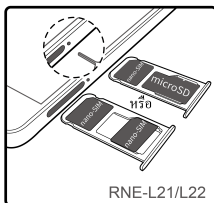
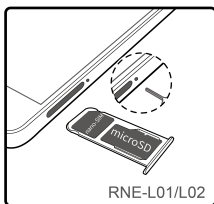
- เปิดเครื่อง โดยกดที่ปุ่มเปิดปิดค้างไว้จนกว่าหน้าจอติดสว่าง
- ปิดเครื่องอุปกรณ์ของคุณ กดที่ปุ่มเปิดปิดค้างไว้ จากนั้นสัมผัสที่ 



**i** พยายามรีเซ็ตอุปกรณ์โดยกดที่ปุ่มเปิดปิดค้างไว้จนกว่าอุปกรณ์จะสั่น

## เริ่มต้นใช้งาน

ปฏิบัติตามคำแนะนำในภาพต่อไปนีเพื่อตั้งค่าอุปกรณ์



- i** • อย่าใส่หรือถอดซิมการ์ดขณะที่อุปกรณ์ของคุณกำลังเปิดอยู่
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าใส่การ์ดตรงแนวและกดใส่การ์ดอยู่ในระดับที่ถูกต้องเมื่อใส่ในอุปกรณ์ของคุณ
- ⊘** โปรดระมัดระวังไม่ให้ขูดขีดอุปกรณ์ของคุณหรือทำให้ตนเองได้รับบาดเจ็บเมื่อใช้หมุดสำหรับถอดซิม  
เก็บรักษาหมุดสำหรับถอดซิมไว้ให้พ้นมือเด็กเพื่อป้องกันอุบัติเหตุจากการกลืนกินหรือการบาดเจ็บ
- !** ห้ามใช้ซิมการ์ดหรือการ์ด microSD  
ที่มีการดัดหรือตัดแปลงกับอุปกรณ์ของคุณเนื่องจากอุปกรณ์อาจจดจำซิมการ์ดเหล่านี้ไม่ได้และอาจทำให้เกิดความเสียหายกับถาดใส่การ์ด (ช่อง)

## สองซิมสแตนด์บายพร้อมกันใช้งานได้ทีละซิม

**i** คำอธิบายเหล่านี้ควรใช้ร่วมกับ RNE-L22, RNE-L21 เท่านั้น

อุปกรณ์ของคุณรองรับเฉพาะระบบสองซิมสแตนด์บายพร้อมกันใช้งานทีละซิม ซึ่งหมายความว่าไม่สามารถใช้ซิมการ์ดทั้งสองซิมสำหรับบริการข้อมูลหรือโทรออกพร้อมกัน

- เมื่อคุณกำลังโทรโดยใช้ซิมการ์ด 1 จะไม่สามารถใช้ซิมการ์ด 2 เพื่อโทรออกหรือรับสาย หากใครบางคนโทรมายังซิมการ์ด 2 ผู้โทรจะได้ยินข้อความเสียงคล้ายกับว่า "หมายเลขที่คุณเรียกอยู่นอกพื้นที่การให้บริการ" หรือ "หมายเลขที่คุณเรียกไม่สามารถติดต่อได้ในขณะนี้ กรุณาลองอีกครั้งในภายหลัง" ข้อความจริงจะแตกต่างกันตามผู้ให้บริการเครือข่าย
- เมื่อคุณกำลังใช้บริการข้อมูลจากซิมการ์ด 1 จะปิดการใช้งานบริการข้อมูลจากซิมการ์ด 2 ได้

คุณสมบัติการใช้งานทีละซิมของอุปกรณ์จะช่วยลดการสิ้นเปลืองพลังงาน และเพิ่มระยะเวลาการสแตนด์บายของโทรศัพท์

ซึ่งไม่เกี่ยวข้องกับข้อกำหนดด้านเครือข่ายสำหรับผู้ให้บริการ

ขอแนะนำให้ติดต่อผู้ให้บริการเครือข่าย

และสมัครใช้งานบริการข้อความแจ้งเตือนสายที่ไม่ได้รับ

และบริการความช่วยเหลือที่เกี่ยวข้องเพื่อหลีกเลี่ยงความขัดแย้งดังกล่าวข้างต้น



## สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

หากคุณประสบปัญหาขณะใช้อุปกรณ์ สามารถดูวิธีใช้ได้จากแหล่งข้อมูลต่อไปนี้:  
ไปที่ **HiCare** คุณสามารถที่จะ:

- สัมผัสที่แท็บ **คู่มือการใช้งาน**เพื่อดูคู่มือออนไลน์สำหรับผู้ใช้
- สัมผัสที่แท็บ **วิธีอธิบายปัญหา**  
เพื่อขอความช่วยเหลือในหน้าแสดงความคิดเห็นของ Huawei
- สัมผัสที่แท็บ **บริการ** เพื่อไปยังศูนย์บริการ สายด่วนให้ความช่วยเหลือ  
และข้อมูลบริการลูกค้า

เข้าสู่เว็บไซต์ทางการของ Huawei คุณสามารถที่จะ:

- ไปที่ <http://consumer.huawei.com/en/> เพื่อดาวน์โหลดคู่มือสำหรับผู้ใช้  
คู่มือที่ถามบ่อย และข้อมูลอื่นๆ
- ไปที่ <http://consumer.huawei.com/en/support/hotline>  
สำหรับข้อมูลรายชื่อที่รับประกันล่าสุดสำหรับประเทศหรือภูมิภาคของคุณ

ไปที่ **การตั้งค่า** แล้วสัมผัสที่ **เกี่ยวกับโทรศัพท์** > **ข้อมูลทางกฎหมาย**

เพื่อดูข้อมูลกฎหมายสำหรับผลิตภัณฑ์ของคุณ

ไปที่ **การตั้งค่า** แล้วสัมผัสที่ **เกี่ยวกับโทรศัพท์** > **ข้อมูลทางกฎหมาย** >

**ข้อมูลความปลอดภัย**เพื่อดูข้อมูลความปลอดภัยสำหรับผลิตภัณฑ์ของคุณ

ไปที่ **การตั้งค่า** แล้วสัมผัสที่ **เกี่ยวกับโทรศัพท์** > **ข้อมูลการตรวจสอบสิทธิ์**

เพื่อดูข้อมูลระเบียบข้อบังคับสำหรับผลิตภัณฑ์ของคุณ

### RNE-L02/RNE-L22:

ไปที่ **การตั้งค่า** แล้วสัมผัสที่ **เกี่ยวกับโทรศัพท์** > **เครื่องหมายการรับรอง**

เพื่อดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการ โลโก้สำหรับการรับรองผลิตภัณฑ์ของคุณ

- i** รูปภาพและภาพประกอบทั้งหมดในคู่มือฉบับนี้รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะสี  
ขนาด และเนื้อหาที่แสดงของผลิตภัณฑ์ใช้สำหรับการอ้างอิงเท่านั้น  
ผลิตภัณฑ์ที่แท้จริงอาจแตกต่างกันไป  
ไม่มีเนื้อหาในคู่มือนี้ที่ถือว่าเป็นการรับประกันใดๆ  
โดยแจ้งชัดและโดยนัยยะ

## ข้อมูลความปลอดภัย

กรุณาอ่านข้อมูลความปลอดภัยทั้งหมดโดยละเอียดก่อนการใช้งานอุปกรณ์ เพื่อให้แน่ใจในการใช้งานที่เหมาะสมและปลอดภัย และเพื่อเรียนรู้วิธีการกำจัดอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง

### การใช้งานและความปลอดภัย



- "เพื่อเป็นการป้องกันประสาทการรับฟังของคุณ ให้เลี่ยงการฟังเพลงเสียงดังเป็นเวลานาน"
- การใช้งานอะแดปเตอร์ไฟฟ้า ที่ชาร์จ หรือแบตเตอรี่ที่ไม่ได้รับการรับรองหรือเข้ากันไม่ได้ อาจทำให้อุปกรณ์ของคุณได้รับความเสียหาย อายุการใช้งานสั้นลง หรือเป็นสาเหตุให้เกิดเพลิงไหม้ การระเบิด หรืออันตรายอื่น ๆ ได้
- อุณหภูมิการใช้งานที่เหมาะสมคือ 0 °C ถึง 35 °C  
อุณหภูมิการจัดเก็บที่เหมาะสมคือ -20 °C ถึง +45 °C
- ผู้ผลิตเครื่องกระตุ้นหัวใจแนะนำว่าอย่างน้อยที่สุดอุปกรณ์จะต้องอยู่ห่างจากเครื่องกระตุ้นหัวใจอย่างน้อย 15 เซนติเมตรเพื่อป้องกันอุปกรณ์ไปรบกวนการทำงานของเครื่องกระตุ้นหัวใจ  
ถ้าหากว่าคุณกำลังใช้งานเครื่องกระตุ้นหัวใจ ให้ถืออุปกรณ์ในด้านตรงข้ามกับเครื่องกระตุ้นหัวใจ และอย่าพกพาอุปกรณ์ไว้ในกระเป๋าเสื้อด้านหน้า
- เก็บอุปกรณ์และแบตเตอรี่ให้ห่างจากสถานที่ที่ร้อนเกินไปหรือถูกแสงแดดโดยตรง อย่าวางอุปกรณ์และแบตเตอรี่บนหรือในอุปกรณ์ทำความร้อน เช่น เตาไมโครเวฟ เตาไฟ หรือเรดิเอเตอร์
- คุณควรปฏิบัติตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับของแต่ละท้องถิ่นที่สำหรับการใช้งานอุปกรณ์ เพื่อลดความเสี่ยงที่จะเกิดอุบัติเหตุ  
อย่าใช้อุปกรณ์ไร้สายของคุณขณะขับรถ

- ขณะที่เดินทางบนเครื่องบิน หรือก่อนการขึ้นเครื่องอย่างรีบด่วน  
ใช้อุปกรณ์ของคุณเฉพาะตามคำแนะนำที่กำหนดไว้  
การใช้อุปกรณ์ไว้สายบนเครื่องบินอาจส่งผลกระทบต่อเครือข่ายไร้สาย  
ก่อให้เกิดอันตรายต่อการทำงานของเครื่องบิน หรือผิดกฎหมาย
- เพื่อป้องกัน ไม่ให้เกิดความเสียหายต่อชิ้นส่วนของอุปกรณ์หรือวงจรภายใน  
ห้ามใช้อุปกรณ์ในสภาพแวดล้อมที่เต็มไปด้วยฝุ่น ควัน ความชื้น หรือสเปรก  
หรือใกล้กับสนามแม่เหล็ก
- เมื่อชาร์จอุปกรณ์  
ให้แน่ใจว่าจะแอดปเตอร์ไฟฟ้าเสียบเข้ากับเต้ารับใกล้กับอุปกรณ์  
และสามารถเข้าถึงได้ง่าย
- ถอดที่ชาร์จออกจากเต้ารับไฟฟ้าและอุปกรณ์เมื่อไม่ได้ใช้งาน
- ห้ามใช้ จักรเย็บ  
หรือขนย้ายอุปกรณ์ในสถานที่ที่จัดเก็บวัตถุไวไฟหรือสามารถระเบิดได้ (เช่น  
ในปั้มน้ำมัน ในคลังน้ำมัน หรือในโรงงานเคมี)  
การใช้อุปกรณ์ของคุณในสภาพแวดล้อมเหล่านี้เป็นการเพิ่มความเสี่ยงที่จะเกิดกา  
ระเบิดหรือเพลิงไหม้ได้
- การกำจัดอุปกรณ์นี้ แบตเตอรี่  
และอุปกรณ์เสริมตามระเบียบข้อบังคับของท้องถิ่น  
ไม่ควรทิ้งอุปกรณ์เหล่านี้ในขยะในครัวเรือนทั่วไป  
การใช้งานแบตเตอรี่อย่างไม่ถูกต้องอาจทำให้เกิดเพลิงไหม้ การระเบิด  
หรืออันตรายอื่น ๆ ได้

#### ข้อมูลการกำจัดและการรีไซเคิล



สัญลักษณ์รูปถังขยะที่มีเครื่องหมายกากบาทบนผลิตภัณฑ์แบตเตอรี่  
เอกสารประกอบหรือบรรจุภัณฑ์แจ้งเดือนคุณว่าผลิตภัณฑ์อิเล็กทรอนิกส์และแบต  
เตอรี่จะต้องดำเนินการแยกจุดเก็บรวบรวมขยะเมื่อหมดอายุการใช้งาน  
ทั้งนี้จะต้องไม่ทิ้งขยะอุปกรณ์เหล่านี้ปะปนกับขยะในครัวเรือนปกติ

ถือเป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้ในการกำจัดของอุปกรณ์ โดยใช้จุดเก็บรวบรวมที่กำหนดไว้ หรือบริการสำหรับคัดแยกการรีไซเคิลขยะอุปกรณ์ไฟฟ้า และอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ (WEEE) และแบตเตอรี่ตามกฎหมายท้องถิ่น จุดเก็บรวบรวมที่เหมาะสมและการรีไซเคิลของอุปกรณ์ของคุณจะช่วยให้แน่ใจว่าขยะ EEE จะได้รับการรีไซเคิลในลักษณะที่เป็นการอนุรักษ์วัสดุที่มีคุณค่า และปกป้องสุขภาพของมนุษย์และสภาพแวดล้อม การจัดการที่ไม่เหมาะสม การแตกชำรุดโดยอุบัติเหตุ ความเสียหาย และ/หรือการรีไซเคิลที่ไม่เหมาะสมในช่วงหมดอายุการใช้งานอาจจะเป็นอันตรายต่อสุขภาพและสิ่งแวดล้อม สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับสถานที่ และวิธีการทิ้งขยะ EEE ของคุณ โปรดติดต่อหน่วยงานท้องถิ่นของคุณ ร้านค้าปลีก หรือหน่วยบริการกำจัดขยะในครัวเรือน หรือเยี่ยมชมเว็บไซต์ <http://consumer.huawei.com/en/>

## การลดสารอันตราย

อุปกรณ์นี้ และอุปกรณ์เสริมทางไฟฟ้าใดๆ สอดคล้องกับกฎระเบียบที่บังคับใช้ภายในท้องถิ่นว่าด้วยการจำกัดการใช้สารอันตรายบางอย่างในอุปกรณ์ไฟฟ้า และอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ เช่น EU REACH, RoHS และกฎระเบียบข้อบังคับว่าด้วยแบตเตอรี่ (ถ้ามี) เป็นต้น สำหรับคำประกาศเรื่องความสอดคล้องเกี่ยวกับ REACH และ RoHS โปรดเยี่ยมชมได้ที่เว็บไซต์ของเรา <http://consumer.huawei.com/certification>

## การปฏิบัติตามระเบียบของสหภาพยุโรป

### การใช้งานเมื่อพกพาไว้บนร่างกาย

อุปกรณ์นี้ผลิตขึ้นตรงตามข้อกำหนดเฉพาะเกี่ยวกับคลื่นความถี่วิทยุในการใช้งานอุปกรณ์ใกล้กับบริเวณหูที่ระยะห่างจากร่างกาย 0.50 เซนติเมตร ตรวจสอบว่าอุปกรณ์เสริมของอุปกรณ์ เช่น เคสของอุปกรณ์และช่องพกพาไม่มีส่วนประกอบของโลหะ เก็บอุปกรณ์ของคุณไว้ให้ห่างจากร่างกายตามข้อกำหนดเกี่ยวกับระยะห่าง

#### **RNE-L01/RNE-L21:**

ค่า SAR สูงสุดที่รายงานไว้สำหรับอุปกรณ์ชนิดนี้  
เมื่อทดสอบสำหรับการใช้งานที่หูคือ 1.14 วัตต์/กิโลกรัม  
และเมื่อพกพาไว้ตามปกติบนร่างกายคือ 1.20 วัตต์/กิโลกรัม

#### **RNE-L02/RNE-L22:**

ค่า SAR สูงสุดที่รายงานไว้สำหรับอุปกรณ์ชนิดนี้  
เมื่อทดสอบสำหรับการใช้งานที่หูคือ 1.15 วัตต์/กิโลกรัม  
และเมื่อพกพาไว้ตามปกติบนร่างกายคือ 1.20 วัตต์/กิโลกรัม

#### **ถ้อยแถลง**

Huawei Technologies Co., Ltd.

รับรองว่าอุปกรณ์นี้ผลิตขึ้นตรงตามมาตรฐานของข้อกำหนดที่สำคัญและบทบัญญัติ  
อื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องของระเบียบ 2014/53/EU

สามารถดูเวอร์ชันถูกต้องล่าสุดของ DoC

(คำแถลงการณ์เกี่ยวกับการปฏิบัติตามระเบียบ) ได้ที่

<http://consumer.huawei.com/certification>

อุปกรณ์นี้สามารถใช้งานได้ในประเทศสมาชิกของสหภาพยุโรปทุกประเทศ  
ปฏิบัติตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับของแต่ละท้องถิ่นและประเทศที่ใช้งานอุปกรณ์

อุปกรณ์นี้อาจใช้งานได้อย่างจำกัด ขึ้นอยู่กับเครือข่ายท้องถิ่น

**ข้อจำกัดสำหรับย่านความถี่ 2.4 GHz:**

**ประเทศนอร์เวย์:**

ข้อมูลในส่วนย่อยนี้ไม่มีผลบังคับใช้สำหรับพื้นที่ทางภูมิศาสตร์ภายในระยะ 20 กม.  
จากศูนย์กลางของ Ny-Ålesund

#### **(RNE-L22) ข้อมูลการรับรอง (SAR)**

เครื่องโทรคมนาคมนี้มีอัตราการดูดกลืนพลังงานจำเพาะ

(Specific Absorption Rate-SAR) อันเนื่องมาจากเครื่องวิทยุคมนาคมเท่ากับ 1.106  
W/Kg (ศีรษะ) หรือ 1.154 W/Kg (ร่างกาย)

ซึ่งสอดคล้องตามความปลอดภัยต่อสุขภาพของมนุษย์จากการใช้เครื่อง  
วิทยุคมนาคมที่คณะกรรมการกิจการ โทรคมนาคมแห่งชาติประกาศกำหนด  
เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์นี้ มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทท

## หมายเหตุทางกฎหมาย

เครื่องหมายการค้าและการอนุญาต



HUAWEI, HUAWEI และ



เป็นเครื่องหมายการค้าหรือเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนของ Huawei Technologies Co., Ltd.

Android™ เป็นเครื่องหมายการค้าของ Google Inc.

LTE เป็นเครื่องหมายการค้าของ ETSI

เครื่องหมายคำและโลโก้ Bluetooth® เป็นเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนของ Bluetooth SIG, Inc. และการใช้งานเครื่องหมายดังกล่าวโดย Huawei Technologies Co., Ltd. เป็นการใช้งานภายใต้ใบอนุญาตใช้งาน

Wi-Fi® โลโก้ Wi-Fi CERTIFIED และโลโก้ Wi-Fi เป็นเครื่องหมายการค้าของ Wi-Fi Alliance

### นโยบายความเป็นส่วนตัว

เพื่อทำความเข้าใจว่าเรามีวิธีการในการป้องกันข้อมูลส่วนบุคคลของคุณอย่างไร กรุณาอ่านนโยบายความเป็นส่วนตัวของเราได้ที่

<http://consumer.huawei.com/privacy-policy>

ลิขสิทธิ์ © Huawei Technologies Co., Ltd. 2017 ขอสงวนลิขสิทธิ์ทุกประการ

เอกสารนี้จัดทำขึ้นเพื่อวัตถุประสงค์ในการให้ข้อมูลเท่านั้น

และไม่ก่อให้เกิดการรับประกันในรูปแบบใด ๆ ทั้งสิ้น